

I bfi \Y`]b`XYf`78I .`7nU`U`ZcfXYfh Gci j YfÀb]hÀh`ZØf`C gh!J YfVÀbXY

9I !; YbYfU`gY`fYhÀf`A Uf]c`7nU`U`ZcfXYfh`]b`Y]bYa`'`hYfj]Yk
Y]bY` , VYfdfØZi b[`XYf`78I !6YgW`ØggY`i bX`_f]h]g]Yfh`X]Y
k YghXYi hgW`Y`8ca]bUbn`'j cf`XYb`@UbXhU[gk U\`Yb"

K Yb][Y`K cW`Yb`j cf`XYb`YbhgW`Y]XYbXYb`@UbXhU[gk U\`Yb`]b
GUW`gYb`i bX`H\Øf]b[Yb`Vf]b[h`A Uf]c`7nU`U`Z`XYf`Y\Ya`U`][Y
; YbYfU`gY`fYhÀf`XYf`78I ž`Zf]gW`Yb`K]bX`]b`X]Y`dc`h]gW`Y
8]g`_i gg]cb`gY]bYf`DUfhY]"`h`Y]bYa`'`hYfj]Yk`'a]h`XYf`5i [gVi f[Yf
5``[Ya`Y]bYb`Ài » YfhY`7nU`U`i ba]ggj YfghÀbX`]W`gY]bY`6YXYb`_Yb
ØVYf`X]Y`Ub[YV`]W`Y`k YghXYi hgW`Y`i a`_`Ua`a Yfi b[`XYf`78I
i bX`ZcfXYfh`Y]bY`ghÀf`_YfY`dc`h]gW`Y`i bUV`Àb[][_Y]h`XYf
cghXYi hgW`Yb`@UbXYgj YfVÀbXY`'8]YgY`5i ggU[Yb`ghc» Yb`j cf`XYb
K U\`Yb`]b`GUW`gYb`i bX`H\Øf]b[Yb`Ui ZVYUW`h]W`Yg`9W`c`i bX
YbhZU`hYb`Yf\YV`]W`Yb`9]bZi gg`Ui Z`X]Y`ghfUhY[]gW`Y`5i gf]W`hi b[
XYf`78I "

7nU`U`Z`XYf`]b`Y]bYa`'`j cb`DUfhY]W`YZ: f]YXf]W`'A Yfn`YfbUbbhž`UVYf
VU`X`XUfUi Zk]YXYf`UVVYfi ZYb`k`i fXYž`b]a`a`h`_Y]b`6`Uhh]j cf`XYb
A`i bX`"9f`k Ufbhj cf`XYf`'Xca]b]YfYbXYb`k YghXYi hgW`Yb
9]bZi ggbU`a`Y`'i bX`\]bhYfZfU[h`X]Y`9bhgW`Y]Xi b[`XYf`78I ž`]b
H\Øf]b[Yb`i bhYf`XYa`'A]b]ghYfdfÀg]XYbhYb`6cXc`F`Ua`Y`ck ž`XYf
XYf`@]b`_Yb`Ub[Y\`Øfhž`_Y]bY`?ccdYfUh]cbg[YgdfÀW`Y`ni`ZØ`fYb"
8]Y`cghXYi hgW`Yb`@UbXYgj YfVÀbXY`gc`hYb`]`fY`dc`h]gW`Y
Gci j YfÀb]hÀh`Y]bZcfXYfb`ž`gc`XYf`(`,`!`À`f][Y`"8`Ua`]hig]Y`h`Yf`ZØf
X]Y`78I`]b`XYf`Ni`_i bZi`bYi`Y`6ØbXb]gcdh]cbYbž`X]Y`g]Y`]b`XYf
U`hi`Y`Yb`dc`h]gW`Yb`@UbXgW`UZh`k`c`\`_`Ui`a`']b`6YhfUW`h`n]Y`Yb
k`ØfXY"

? f]h]_`Ub`XYf`i`bj`YfY]bVUf`_Y]h`a`]h`XYf

@]b_Yb

⇒ a`<YfnYb`X]YgYf`8]g_i gg]cb`ghY`h`XYf`j cb`XYf`78I
j YfUVgW`]YXYhY`i bj YfY]bVUf_Y]hgVYgW`i ggž`XYf`Y]bY
Ni gUa a YbUfVY]h`a]h`XYf`@]b_Yb`i bX`XYf`5Z8`_UhY[cf]gW
Ui ggW`]Y» h`7nU`U`ZcfXYfh`Y]bY` , VYfdfØZ b[`X]YgYg`6YgW`i ggYg
i bX`]gh`XYf`A Y]bi b[ž`XUgg`X]Y`78I`ZYI]V`Yf`Ui ZbYi Y`dc`h]gWY
; Y[YVYb`Y]hYb`fYU[]YfYb`gc`hY" 9g`a ØggYb`b]W`h`Yfgh`K U`Yb
cXYf`DUfhY]hU[Y`ghUhhZ]bXYbž`i a`g]W`j cb`ZU`gW`Yb`6YgW`ØggYb
ni`hfYbbYb ž`gU[hY`7nU`U`i bX`ghY`hY`ZYghž`XUgg`K Y[Y`ni f
YbXYfi b[`VYfY]hg`YI]gh]YfYbž`k Ybb`XYf`K]`Y`XUni`j cf`UbXYb`]gh"

8]Y`a`ca YbhUbY`dc`h]gW`Y`@U[Y`_ØbbhY`b]W`h`i b[Øbgh][Yf`gY]b
ZØf`A Yfn`i bX`X]Y`78I "K Å`fYbX`i a`ZfU[Yb`Y]bY`XfUa`Uh]gW`Y
K YbXY`ZØf`X]Y`K U`Yb`]b`H\Øf]b[Yb`i bX`GUW`gYb`dfcd`YnY]Ybž
a`UW`h`7nU`Ug`J`cfghc»`j]Y`Y`]b`XYf`78I`VYgcf[h`8]Y
DUfhY]ZØ`fi b[`_ØbbhY`X]Y`?f]h]_`U`g`]bhYfbY`i bfi`Y`]bhYfd`fYh]YfYbž
X]Y`X]Y`Dcg]h]cb`XYf`78I`j`cf`XYb`K U`Yb`k`Y]hYf`gW`k`ÅW`Yb
_ØbbhY" `A Yfn`j`YfZc`[`h`a`]h`GdUbbi b[`X]Y`VYj`cfghY`YbXYb
K U`Yb`ž`X]Y`Ui`W`gY]bY`5a`V]h]cbYb`Ui`ZY]bY`?`Ubn`Yf`_UbX]XUhi`f
VYhfY`ZYb"

Ni gÅh`]W`k`]fX`X]Y`H\Ya`Uh]_`Xi`fW`X]Y`c`ZYbYb`K`cfhY`j`cb
A`Uf`_i`g`GØXYfž`XYa`J`cfgh]hnYbXYb`XYf`78I`ž`_ca`d`n]Yfh`GØXYf
nY][`hY`g]W`VYfY]hž`bUW`X]Yb`K U`Yb`a`]h`XYf`@]b_Yb`i`bhYf
F`Ua`Y`ck`ni`j`Yf`UbXYb`" `b`5b`VYhfUW`h`XYf`HUhgUW`Yž`XUgg
F`Ua`Y`ck`gY`Vgh`Ui`g`K`YghXYi`hgW`UbX`ghUa`a`hž`j`YfhYhYb`gY]bY
5i`ggU[Yb`Y]bY`X]fY`_hY`<`YfUi`gZcfXYfi b[`Ub`X]Y`V]g`Yf][`Y`<`U`hi`b[
XYf`78I`" `8]YgY`<`U`hi`b[`]gh`Y]b`V]ggW`Yb`k`]XYfgd`fØW`]W`ž
a`Y]bhY`GØXYf`i`bX`i`bhYfghf]W`X]Y`B`chk`YbX][`_Y]hž`ØVYf`X]Y
dc`h]gW`Yb`;`fYbnYb`Y]bk`Y[`ni`XYb_Yb"

8]Y`8]g_i gg]cb`i`a`Y]bY`a`Ø[`]W`Y`Ni`gUa`a`YbUfVY]h`a`]h`XYf
@]b_Yb`k`]fZ`h`b]W`h`bi`f`fU[Yb`ni`f`dc`h]gW`Yb`GhfUhY[]Y`XYf`78I
Ui`Z`gcbXYfb`VY`Yi`W`hYh`Ui`W`]bhYfbY`GdUbbi b[Yb`i`bX
i`bhYfgW`]YX`]W`Y`G]W`hk`Y]gYb`]bbYf`U`V`XYf`DUfhY]"`7nU`U`ž`XYf
g]W`_f]h]gW`a`]h`XYf`bYi`Yb`6Yk`Y[i b[`i`a`GU`fU`K`U[Yb`_bYW`h
i`bX`XYfYb`6ØbXb]g`f`b`GK`Ł`Ui`gY]bUbXYfgY`h`hž`j`YfXYi`h]W`hž`XUgg`]b

XYf'78I '[fi bX`Y[YbX'i a [YXUW`h'k YfXYb'a ØggY" '9f'VYgW`fY]Vh
XUg'6GK 'U`g' Ui hc_fUh]gW ž'k Ug'XUfUi Z`\]bXYi hYhž'XUgg'Yf
VYgcf[h']gh'ØVYf'XYb'9]bZi gg'gc`W`Yf'; fi dd]Yfi b[Yb"

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg'Ui Z.`X]Y!bUW`f]W`hYb"bYh